

(公財) 来自大和市国际化协会的通知

(公財) 大和市国際化協会からのお知らせ

地址\住所: 大和市深見西 1-3-1 7 市民活动中心
Betelgeuse 北館 1 楼
大和市深見西 1-3-17
市民活動拠点ペテルギウス北館1階

电话\電話: 046-265-6051

传真\FAX: 046-265-6052

电子邮箱\Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

主页\ホームページ: <http://www.yamatokokusai.or.jp/>



开展以下的日语、学习支援。
若想参加, 请联系 046-265-6051 咨询。

以下の日本語・学習支援を行います。参加をしたい方は、
046-265-6051 までお問い合わせください

HOUKAGO 教室

ほうかごきょうしつ

- ▼时间: 每周二下午 4 点半至 5 点半 (小学生),
下午 5 点半至 6 点半 (初中生和高中生)
- ▼地点: Betelgeuse 北馆 (国际化协会)
- ▼对象人员: 有外国背景的中小學生
- ▼费用: 免费

- ▼日時: 毎週火曜日 午後4時30分~午後5時30分 (小学生)
午後5時30分~午後6時30分 (中学生と高校生)
- ▼場所: ペテルギウス北館 (国際化協会)
- ▼対象: 外国とつながりのある小中高生
- ▼費用: 無料

暑期儿童教室

なつやす こ じょうしつ
夏休み子ども教室

- ▼地点: Betelgeuse 北馆 (国际化协会)
7月22日 (周一)、23日 (周二)、
24日 (周三)、25日 (周四)、26日 (周五)
IKOZA 3楼 (渋谷学习中心)
7月24日 (周三)、25日 (周四)、
26日 (周五)
- ▼时间: 上午 9 点半至 11 点半
- ▼对象: 小学生、初中生
- ▼费用: 免费

- ▼ペテルギウス北館 (国際化協会)
日にち: 7月22日 (月)、23日 (火)、24日 (水)、
25日 (木)、26日 (金)
- ▼IKOZA 3階 (渋谷学習センター)
日にち: 7月24日 (水)、25日 (木)、26日 (金)
- ▼時間: 午前9時30分~11時30分
- ▼対象: 小学生、中学生
- ▼費用: 無料

开始学日语

にほんごをはじめよう

- ▼日期: 9月3日至10月22日每周二
上午10点至12点 (共8次)
- ▼地点: Betelgeuse 北馆 (国际化协会)
- ▼对象人员: 想从现在开始学日语的人员
- ▼费用: 共8次合计 3,000 日元

- ▼日時: 9月3日~10月22日の毎週火曜日
午前10時~正午 (計8回)
- ▼場所: ペテルギウス北館 (国際化協会)
- ▼対象: これから日本語を勉強したい人
- ▼費用: 全8回で 3,000円

你好



ニイ ハオ (こんにちは)

<中国語版>

Vol. 126

〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活动中心 Betelgeuse 北館 1 楼
发行方: 公益財団法人 大和市国際化協会
発行: 公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動拠点ペテルギウス北館1階
电话/電話: 046-265-6053
发行日/発行日: 2024年6月30日
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: <http://www.yamato-kokusai.or.jp/>

在大和市, 为怀孕、分娩、育儿设有各式补助项目。有可能成为对象的人员请联系各机构或国际化协会咨询 (046-265-6051)。

大和市では、妊娠、出産、育児のため、様々な助成事業を行っています。
対象となり得る方は、それぞれのお問い合わせ先もしくは国際化協会
(046-265-6051) までお問い合わせください。

怀孕补助

妊娠にかかる助成

補助金名称 助成金名称	補助内容 助成内容	対象人員 対象者	咨询机构 問い合わせ
不孕治疗 (先进医疗) 费用补助	适用医疗保险的体外受精和显微授精结合实施的先进医疗费用的 70% (上限 5 万日元) ※适用于 2024 年 4 月 1 日之后完成的治疗	符合以下 1-7 条的人员 1 【法律婚姻关系人员】 自治疗开始日至申请日有婚姻关系 【事实婚姻关系人员】 ① 自治疗开始日至申请日没有其他法律婚姻关系配偶 ② 有对经治疗后出生的孩子办理关系认证的意向 ③ 自治疗开始日至申请日属同一户 ※若不同户, 需要在申诉书 (任意格式) 上写明两人不同户的理由, 则属于适用对象 2 在申请日时间点, 夫妻 (包括事实婚姻关系) 中已有一方在大和市办理了住民登记。 3 在注册机构受诊适用医疗保险的体外受精和显微授精结合实施的先进医疗服务 4 在开始“第 1 次治疗”时妻子年龄未滿 43 岁 5 有加入国民健康保险和社会保险等公共健康保险 6 无滞纳大和市市税 7 无接受其他自治体的补助 以下の 1-7 すべてに当てはまる人 1 【法律婚の方】 治療開始日から申請日まで婚姻関係がある 【事実婚の場合】 ① 治療開始日から申請日まで他に法律上の配偶者がいない ② 治療の結果出生した子について認知を行う意向がある ③ 治療開始日から申請日まで同一世帯である ※別世帯の場合は、申立書 (任意様式) に 2 人が別世帯である理由の記載があれば対象となる 2 申請日時時点で、(事実婚含む) 夫婦のいずれかが、大和市に住民登録をしている 3 保険診療として体外受精および顕微授精を受け、先進医療を登録機関で受診している 4 「1回の治療」の開始日における妻の年齢が 43 歳未滿である 5 国民健康保険や社会保険等公的健康保険に加入している 6 大和市の市税等に滞納がない 7 ほかの自治体の助成を受けていない	健康育儿科 046-260-5609
不妊治療 (先进医疗) 費用助成	いりょうほけんてきよさ たいがいじゆせい 医療保険適用の体外受精および顕微授精と併用して実施した先進医療費用の 7 割 (上限 5 万円) ※令和 6 年 4 月 1 日以降に終了した治療が対象	すくすく子育て課 046-260-5609	

補助金名称 助成金名称	補助内容 助成内容	対象人員 対象者	咨询机构 問い合わせ
不育症治療費補助	補助不育症治療及相关治療中所需検査費用中の自費部分（毎1年度上限30万円）。 ※仅限于夫妻在国内医疗机构所接受的不育症治療以及該治療的相关検査。国内的医疗机构是指所属厚生劳动局不育症研究班的医疗机构（或具有同等能力）	符合以下1-5全部条件的人员 1 有法律上婚姻关系的夫妻 2 在治療日及申請日現時点，夫婦有在大和市进行了住民登記 3 加入了国民健康保險和社会保險等健康保險 4 夫婦的上一年（若在1~5月申請，则为上上年）收入合計未滿730万円 5 无滞納大和市市稅	健康育兒科 046-260-5609
不育症治療費助成	不育症の治療およびその治療にかかる検査に要した費用の自己負担分（1年度あたり上限30万円）を助成 ※国内の医療機関において夫婦が受けた不育症の治療および、その治療にかかる検査に限る。国内の医療機関とは、厚生労働省不育症研究班に属する医療機関（または同等の能力を有する）のこと	以下の1-5すべてに当てはまる人 1 法律上の婚姻関係にある夫婦 2 治療日及び申請日現在、夫婦が大和市に住民登録をしている 3 国民健康保險や社会保險等健康保險に加入している 4 夫婦の前年（1~5月までの申請については前々年）所得の合計額が730万円未滿である 5 大和市の市稅等に滞納がない	すくすく子育て課 046-260-5609

分娩、育児方面的補助

出産・育児にかかる助成

補助金名称 助成金名称	補助内容 助成内容	対象人員 対象者	咨询机构 問い合わせ
早产儿养育医疗费补助	補助保險診療的自費部分（包含伙食療養費）	市内在住出生時體重不足2000克或持續嚴重發紺的未滿1周歲嬰兒 ※在指定養育醫療機構接受住院醫療的情況	兒童綜合科 046-260-5608
未熟兒養育醫療費給付	保險診療の自己負担分（食事療養費を含む）を給付	出生體重2,000g以下または強度のチアノーゼが続くなどの症状がある市内在住の1歳未滿の乳兒 ※指定養育醫療機構で入院治療を受ける場合	こども総務課 046-260-5608
母子、父子、寡婦福利資金	提供修学、搬家、生活資金等貸款	在抚养未滿20周歲兒童的单亲母子家庭和单亲父子家庭以及在抚养20周歲以上子女的寡婦	兒童綜合科 046-260-5608
母子・父子・寡婦福祉資金	修学・転宅・生活資金などを貸付	20歳未滿の兒童を扶養している母子家庭と父子家庭、および20歳以上の子を扶養している寡婦	こども総務課 046-260-5608

夏季活动

夏のイベント

大和市内在举办有趣的夏季活动。请务必和家人一起参加。

大和市内では、楽しい夏のイベントが開催されます。ぜひ、ご家族でご参加ください。

月	7月	9月
活动(场所)	7月27号(周六)、28号(周日) ●西口風鈴节(大和站西侧步行道周边) ●神奈川大和阿波舞 (大和站周边商店街、大和站东侧步行道)	●双盘念佛(药王院) ●YAMATO ART100(市内各地)
イベント(場所)	7月27日(土)、28日(日) ●西口風鈴まつり(大和駅西側プロムナード周辺) ●神奈川大和阿波おどり (大和駅周辺商店街・大和駅東側プロムナード)	●双盤念佛(薬王院) ●YAMATO ART100(市内各地)

募集 2024 年度大和艺术节的公众开展览作品

令和6年度やまと芸術祭一般公募展の作品を募集

内容：自10月18日(周五)至11月3日(周日・法定节假日)期间，在大和市文化创造据点SIRIUS 1楼展厅举办“大和艺术节一般公募展”。会对各部门的优秀作品进行表彰。请大家拿出得意之作。

内容：10月18日(金)から11月3日(日・祝)までの間、大和市文化創造拠点シリウス1階ギャラリーで開催する「やまと芸術祭一般公募展」の作品を募集します。各部門の優秀作品には、表彰を行います。皆さんの力作をお寄せください。

部門：“绘画”“书法”“摄影”

部門：「絵画」「書」「写真」

报名资格：在市內居住、上班、在学人員以及在市內活動的人員（高中生以上）

応募資格：市内に在住、在勤、在学の方及び市内で活動している方（高校生以上）

展出条件：过去一年內未發表的作品（各部門每人一件）

出品条件：過去1年以内に制作された作品で未発表のもの（1部門につき1人1点）

报名方式：7月1日(周一)~8月30日(周五) 必到請將展出申請書直接提交、郵寄或傳真至文化振興科
〒242-8601 市政府文化振興科、
FAX: 046-(263)-2080。
另外，也可通過網絡進行電子申請。
https://www.city.yamato.lg.jp/gyosei/soshik/2017/bunka_geijutsu/bunka_geizyutu_zigyoyou/4088.html

応募方法：7月1日(月)~8月30日(金) 必着

出品申込書を文化振興課へ直接、郵送

〒242-8601市役所 文化振興課、

ファックス

046-(263)-2080

で提出してください。また、インターネットによる電子申請も可能です。

https://www.city.yamato.lg.jp/gyosei/soshik/2017/bunka_geijutsu/bunka_geizyutu_zigyoyou/4088.html

※直接持参の場合は平日8:30から17:00まで

※作品規定、搬入方法など詳しいことは、文化振興課、

各学習センター、各コミュニティセンターなどで7月1日から配布

する「募集要項」をご覧ください。

問い合わせ：大和市文化振興課文化振興係

(電話) 046-260-5222

※若直接携帶提交，则为工作日8:30至17:00
※作品規定和搬入方法等詳情請參考自7月1日在文化振興科、各學習中心、各交流中心等分發的“募集要項”。
咨询机构：大和市文化振興科文化振興小組（電話）046-260-5222